

SPRENDIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS (BUSP) 2017/1860

2017 m. spalio 16 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas (BUSP) 2016/849 dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 29 straipsnį,

atsižvelgdama į 2016 m. gegužės 27 d. Tarybos sprendimą (BUSP) 2016/849 dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai, kuriuo panaikinamas Sprendimas 2013/183/BUSP ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliojimo užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2016 m. gegužės 27 d. Taryba priėmė Sprendimą (BUSP) 2016/849 dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai (KLDL);
- (2) 2017 m. liepos 17 d. Taryba priėmė išvadą dėl KLDL, kuriose pasmerkta tai, kad KLDL tęsia ir spartina branduolinę ir balistinių raketų programas, atkreiptas dėmesys į galimybę nustatyti papildomų autonominių ES sankcijų ir išreikštas susirūpinimas dėl KLDL veiksmų, kuriais toliau siekiama gauti tvirtos valiutos, kuria galėtų finansuoti savo branduolinę ir balistinių raketų programas;
- (3) be to, Taryba dar kartą patvirtino savo kritiško bendradarbiavimo su KLDL politiką, kuri apima sankcijomis ir kitomis priemonėmis daromą spaudimą, tuo pat metu paliekant atvirus ryšių palaikymo ir dialogo kanalus;
- (4) 2017 m. rugpjūčio 5 d. Jungtinių Tautų Saugumo Taryba (JT ST) priėmė rezoliuciją 2371 (2017), kuria reaguojant į KLDL 2017 m. liepos 3 d. ir 28 d. atliktus balistinių raketų bandymus nustatytos tolesnės sankcijos KLDL. Toje rezoliucijoje JT ST išreiškė susirūpinimą, kad, *inter alia*, KLDL piliečiai dažnai dirba kitose valstybėse siekdami kaupti užsienio valiutą, kurią KLDL naudoja remti savo branduolinę ir balistinių raketų programas;
- (5) 2017 m. rugsėjo 11 d. JT ST priėmė rezoliuciją 2375 (2017), kuria reaguojant į KLDL 2017 m. rugsėjo 2 d. atliktą branduolinį bandymą ir tebegresiantį jos keliamą pavojų regiono taikai ir stabilumui nustatyta papildomų ribojamųjų priemonių;
- (6) atsižvelgiant į KLDL keliamą nuolatinę grėsmę tarptautinei taikai ir stabilumui, turėtų būti priimta papildomų ribojamųjų priemonių siekiant daryti spaudimą KLDL, kad ji laikytųsi savo prievolių, išdėstytų keliose JT ST rezoliucijose. Be to, trys asmenys ir šeši subjektai turėtų būti įtraukti į Sprendimo (BUSP) 2016/849 II ir III prieduose pateiktus asmenų ir subjektų sąrašus;
- (7) tam tikroms šiame sprendime numatytoms priemonėms įgyvendinti reikia imtis tolesnių Sąjungos veiksmų;
- (8) Sprendimas (BUSP) 2016/849 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimas (BUSP) 2016/849 iš dalies keičiamas taip:

1) 9 straipsnis pakeičiamas taip:

„9 straipsnis

1. Draudžiama iš KLDL importuoti, pirkti ar perduoti naftos produktus.

⁽¹⁾ OL L 141, 2016 5 28, p. 79.

2. Valstybių narių nacionaliniams subjektams arba per valstybių narių teritoriją ar iš jos, arba naudojantis valstybių narių jurisdikcijai priklausančiais laivais ar orlaiviais draudžiama tiesiogiai ar netiesiogiai tiekti, parduoti ar perduoti KLTR visus rafinuotos naftos produktus, nepriklausomai nuo to, ar tų rafinuotos naftos produktų kilmė yra tų valstybių narių teritorija.

3. Nukrypstant nuo 2 dalyje nustatyto draudimo, jei tiekiamų, parduodamų arba perduodamų KLTR rafinuotos naftos produktų kiekis neviršija 500 000 barelių per laikotarpį nuo 2017 m. spalio 1 d. iki 2017 m. gruodžio 31 d. arba jei tų produktų kiekis neviršija 2 000 000 barelių per metus – dvylikos mėnesių laikotarpį, kuris prasideda 2018 m. sausio 1 d., ir vėliau kasmet, valstybės narės kompetentinga institucija gali kiekvienu konkrečiu atveju leisti tiekti, parduoti arba perduoti KLTR rafinuotos naftos produktus, jei kompetentinga institucija yra nustačiusi, kad tiekimas, pardavimas arba perdavimas skirtas išimtinai humanitariniams tikslais ir jei:

- a) valstybė narė kas 30 dienų praneša Sankcijų komitetui apie tokių tiekčių, parduotų ar perduotų KLTR rafinuotos naftos produktų kiekį, kartu pateikdama informaciją apie visas sandorio šalis;
- b) tiekiant, parduodant ar perduodant tokius rafinuotos naftos produktus nedalyvauja asmenys ar subjektai, kurie yra susiję su KLTR vykdomomis branduolinėmis arba balistinių raketų programomis ar kita JT ST rezoliucijomis 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) ar 2375 (2017) draudžiama veikla, įskaitant į sąrašą įtrauktus asmenis ar subjektus, ir
- c) sandoris nesusijęs su pajamų gavimu KLTR branduolinėms ar balistinių raketų programoms arba kitai veiklai, kuri yra draudžiama pagal JT ST rezoliucijas 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) ar 2375 (2017).

4. Sąjunga imasi būtinų priemonių atitinkamiems objektams, kuriems turi būti taikomas šis straipsnis, nustatyti.“;

2) 9b straipsnis pakeičiamas taip:

„9b straipsnis

1. Valstybių narių nacionaliniams subjektams arba per valstybių narių teritoriją ar iš jos, arba naudojantis valstybių narių jurisdikcijai priklausančiais laivais ar orlaiviais draudžiama tiesiogiai ar netiesiogiai tiekti, parduoti ar perduoti KLTR žalią naftą.

2. Nukrypstant nuo 1 dalies, 1 dalyje nustatytas draudimas netaikomas, jei valstybė narė nustato, kad žalia nafta tiekama, parduodama ar perduodama KLTR išimtinai humanitariniams tikslais, ir jei Sankcijų komitetas, įvertinęs kiekvieną konkretų atvejį, yra iš anksto tą siuntą patvirtinęs, kaip nustatyta JT ST rezoliucijos 2375 (2017) 15 punkte.

3. Sąjunga imasi būtinų priemonių atitinkamiems objektams, kuriems turi būti taikomas šis straipsnis, nustatyti.“;

3) 11 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Draudžiami šie veiksmai:

- a) įsigyti, valdyti ar padidinti kapitalo dalį bet kokiuose KLTR esančiuose subjektuose, KLTR subjektuose arba KLTR valdomuose subjektuose už KLTR ribų, įskaitant visišką tokių subjektų įsigijimą ir jų akcijų ar kitų dalyvavimo teises suteikiančių vertybinių popierių įsigijimą, taip pat veikloje ar turte KLTR teritorijoje;
- b) teikti finansavimą ar finansinę pagalbą KLTR esantiems subjektams, KLTR subjektams arba KLTR valdomiems subjektams už KLTR ribų, arba dokumentais patvirtintu tokių KLTR esančių subjektų finansavimo tikslu;
- c) valstybių narių nacionaliniams subjektams arba jų teritorijoje kartu su KLTR subjektais ar asmenimis, nepriklausomai nuo to, ar jie veikia KLTR vyriausybės naudai ar jos vardu, ar ne, kurti, palaikyti ir eksploatuoti bet kokias naujas arba jau esamas bendras įmones, arba kooperatinius subjektus ir
- d) investavimo paslaugų, tiesiogiai susijusių su a, b ir c punktuose nurodyta veikla, teikimas.“;

4) 11 straipsnis papildomas šia dalimi:

„5. 2 dalies a punktas netaikomas investicijoms, jei atitinkamos valstybės narės kompetentinga institucija nustato, kad jos vykdomos humanitariniams tikslais, ir jei jos nėra vykdomos kalnakasybos, perdirbimo ir chemijos pramonės, metalurgijos ar metalo apdirbimo, aviacijos bei kosminės erdvės sektoriuose.“;

5) 13 straipsnio 4 punktas pakeičiamas taip:

„4) bet kokiam lėšų pervedimui į KLDK ar iš KLDK, susijusiam su 3 punkto a ir c–g papunkčiuose nurodytais sandoriais, būtina gauti išankstinį valstybės narės kompetentingos institucijos leidimą, jeigu pervedimo suma viršija 15 000 EUR. Bet kokiam lėšų pervedimui į KLDK ar iš KLDK, susijusiam su 3 punkto b papunktyje nurodytais sandoriais, būtina gauti išankstinį valstybės narės kompetentingos institucijos leidimą, jeigu pervedimo suma viršija 5 000 EUR. Atitinkama valstybė narė praneša kitoms valstybėms narėms apie visus suteiktus leidimus.“;

6) 26a straipsnis papildomas šia dalimi:

„4. Siekiant panaikinti lėšų pervedimus į KLDK, ir atsižvelgiant į taikomas nacionalinius teisinius reikalavimus bei procedūras, valstybės narės jų teritorijoje esantiems KLDK piliečiams neatnaujina darbo leidimų, išskyrus pabėgėlius ir kitus tarptautine apsauga besinaudojančius asmenis.“;

7) II ir III priedai iš dalies keičiami taip, kaip nustatyta šio sprendimo priede.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Priimta Liuksemburge 2017 m. spalio 16 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

F. MOGHERINI

PRIEDAS

- 1) Tarybos Sprendimo (BUSP) 2016/849 II priedo antraštės „I. Asmenys ir subjektai, atsakingi už KLDK vykdomas branduolines, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programas, arba jų vardu ar nurodymu veikiantys asmenys ar subjektai, arba jų valdomi ar kontroliuojami subjektai“ poskirsnis „A. Asmenys“ iš dalies keičiamas taip:

a) esami įrašai pernumeruojami į 1–30;

b) papildoma šiais įrašais:

	Vardas, pavardė	Identifikavimo informacija	Įtraukimo į sąrašą data	Įtraukimo į sąrašą priežastys
„31.	Kim Jong Sik	Karinės pramonės ministerijos Amunicijos pramonės departamento (Munitions Industry Department) direktoriaus pavaduotojas	2017 10 16	Eidamas Amunicijos pramonės departamento direktoriaus pavaduotojo pareigas teikia paramą KLDK vykdomoms branduolinėms ir balistinių raketų programoms, be kita ko, 2016 m. dalyvavo su branduolinėmis ir balistinių raketų programomis susijusiuose įvykiuose, o 2016 m. kovo mėn. – sumažinto branduolinio įtaiso (kaip teigė KLDK) pristatyme.
32.	Ri Pyong Chol	Gim. data: 1948 m. Munitions Industry Department (Amunicijos pramonės departamento) pirmasis direktoriaus pavaduotojas	2017 10 16	Eidamas Amunicijos pramonės departamento direktoriaus pirmojo pavaduotojo pareigas atlieka vieną iš svarbiausių vaidmenų vykdamas KLDK balistinių raketų programą. Dalyvauja daugumoje balistinių raketų bandymų ir teikia apie juos informaciją Kim Jong Un'ui, įskaitant branduolinį bandymą ir ceremoniją 2016 m. sausio mėn.“

- 2) Sprendimo (BUSP) 2016/849 II priedo antraštės „I. Asmenys ir subjektai, atsakingi už KLDK vykdomas branduolines, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programas, arba jų vardu ar nurodymu veikiantys asmenys ar subjektai, arba jų valdomi ar kontroliuojami subjektai“ poskirsnis „B. Subjektai“ papildomas šiais įrašais:

	Pavadinimas	Buveinė	Įtraukimo į sąrašą data	Kita informacija
„5.	Ministry of People's Armed Forces (Liaudies ginkluotųjų pajėgų ministerija)		2017 10 16	Atsakinga už pagalbos teikimą KLDK Strateginėms raketų pajėgoms (Strategic Rocket Force), kurios kontroliuoja KLDK branduolinių ir įprastinių strateginių raketų padalinius, ir vadovavimą toms pajėgoms. Strateginės raketų pajėgos įtrauktos į Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijos 2356 (2017) sąrašą.
6.	Korean People's Army (Korėjos liaudies armija)		2017 10 16	Į Korėjos liaudies armiją įeina Strateginės raketų pajėgos, kurios kontroliuoja KLDK branduolinių ir įprastinių strateginių raketų padalinius. Strateginės raketų pajėgos įtrauktos į Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijos 2356 (2017) sąrašą.“

3. Sprendimo (BUSP) 2016/849 III priede po antraštės „23 straipsnio 1 dalies c punkte ir 27 straipsnio 1 dalies c punkte nurodytų asmenų ir subjektų sąrašas“ pridedamas šis tekstas:

„A. Asmenys

	Vardas, pavardė	Identifikavimo informacija	Įtraukimo į sąrašą data	Įtraukimo į sąrašą priežastys
1.	Kim Hyok Chan	Gim. data: 1970 6 9 Paso Nr.: 563410191 KLDK ambasados Luandoje sekretorius	2017 10 16	Kim Hyok Chan'as dirbo Green Pine, JT į sąrašą įtraukto subjekto, atstovu, be kita ko, derantis dėl sutarčių dėl Angolos karo laivų atnaujinimo pažeidžiant Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijomis nustatytus draudimus.

B. Subjektai

	Pavadinimas (ir galimi alias)	Identifikavimo informacija	Įtraukimo į sąrašą data	Įtraukimo į sąrašą priežastys
1.	<i>Korea International Exhibition Corporation</i>		2017 10 16	<i>Korea International Exhibition Corporation</i> padėjo į sąrašą įtrauktiems subjektams nesilaikyti sankcijų, nes organizavo <i>Pyongyang International Trade Fair</i> (Pchenjano tarptautinę prekybos mugę), kurioje į sąrašą įtrauktiems subjektams suteikiama galimybė pažeisti JT sankcijas tęsiant ekonominę veiklą.
2.	<i>Korea Rungrado General Trading Corporation</i> Dar žinoma kaip: <i>Rungrado Trading Corporation</i>	Adresas: Segori-dong, Pothonggang District, Pyongyang (Pchenjanas), KLD Tel. +850 218111-3818022 Faks. +850 23814507 El. pašto adresas: rrd@co.chesin.com	2017 10 16	<i>Korea Rungrado General Trading Corporation</i> padėjo pažeisti Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijomis nustatytas sankcijas parduodama Egiptui SCUD raketas.
3.	<i>Maritime Administrative Bureau</i> (Jūrų administracijos biuras) Dar žinomas kaip <i>North Korea Maritime Administration Bureau</i>	Adresas: Ryonhwa-2Dong, Central District, Pyongyang (Pchenjanas), KLD PO Box 416 Tel. +850 218111 Ex 8059 Faks. +850 23814410 El. paštas: mab@silibank.net.kp Svetainė: www.ma.gov.kp	2017 10 16	<i>Maritime Administrative Bureau</i> (Jūrų administracijos biuras) padėjo nesilaikyti Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos nustatytų sankcijų, be kita ko, pervadinamas ir perregistruodamas į sąrašą įtrauktų subjektų turtą ir išduodamas netikrus dokumentus laivams, kuriems taikomos Jungtinių Tautų sankcijos.
4.	<i>Pan Systems Pyongyang</i> Dar žinoma kaip <i>Wonbang Trading Co.</i>	Adresas: Room 818, Pothonggang Hotel, Ansan-Dong, Pyongchon district, Pyongyang (Pchenjanas), KLD	2017 10 16	<i>Pan Systems</i> padėjo nesilaikyti Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos nustatytų sankcijų bandydama parduoti Eritrėjai ginklus ir susijusius reikmenis. <i>Pan Systems</i> taip pat yra kontroliuojama <i>Reconnaissance General Bureau</i> ir veikia jo vardu; pastarąjį subjektą Jungtinės Tautos yra įtraukusios į sąrašą.